

# Significado de los cambios en el cuello uterino

## Guía para la salud de la mujer



*“Esta guía me ayudó a hablar con mi doctor después de un resultado anormal”.*



*“Mi doctor me explicó que los exámenes de detección del cáncer de cuello uterino pueden encontrar cambios en las células cervicouterinas que pueden tratarse. Fue reconfortante saber eso”.*

*“Mi hija recibió la vacuna contra el VPH para que esté protegida. También aprendí que mi hijo necesita vacunarse”.*



# ÍNDICE

---

Use esta guía para informarse más y para hablar con su proveedor de servicios médicos sobre:

Infección por el VPH **1**

Prueba de Pap y prueba del VPH **2**

Pautas para los exámenes de detección:

Cuándo debe hacerse las pruebas **4**

Resultados de la prueba de Pap **6**

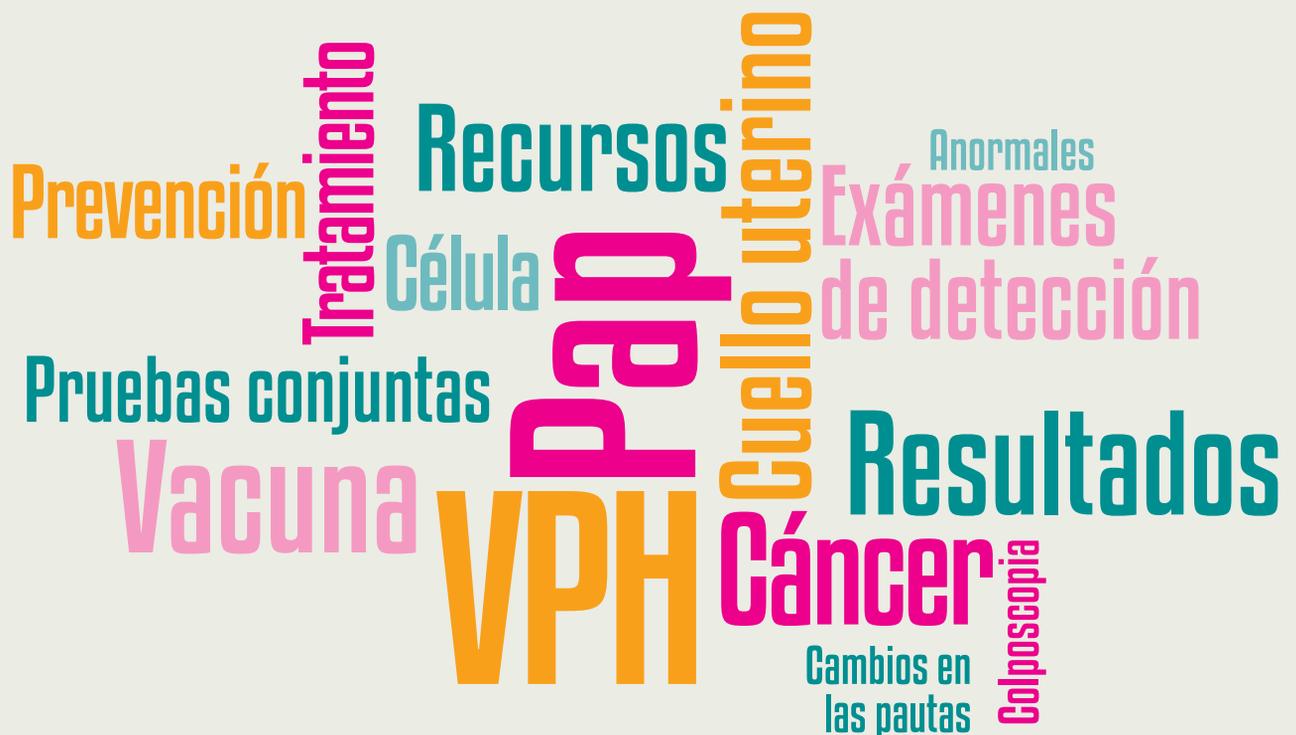
Resultados de la prueba conjunta **9**

Pruebas de seguimiento **10**

Tratamientos para los cambios en las células del cuello uterino **12**

Vacunas contra el VPH **14**

Recursos relacionados **15**



# INTRODUCCIÓN

---

Es posible que esté leyendo esta guía porque usted recibió un resultado anormal de una prueba de Pap (Papanicolaou) o de una prueba del VPH. Aunque es común sentirse preocupada, debe saber que la mayoría de las mujeres que obtienen un resultado anormal en un examen de detección del cáncer de cuello uterino (cérvix) no tiene la enfermedad. Muchas presentan cambios iniciales en las células que se pueden vigilar (porque con frecuencia desaparecen por sí solos) o se les puede dar tratamiento en forma temprana (para prevenir problemas más adelante). Por eso es importante hacerse los controles médicos, los exámenes o los tratamientos que su proveedor de servicios médicos le recomiende.

Los avances científicos nos han dado mucha más información sobre cómo se presenta el cáncer de cuello uterino, y también sobre cómo y cuándo hacerse los exámenes de detección. Sin embargo, estos avances también han añadido más complejidad para los proveedores de servicios médicos y las mujeres. Esta guía ayuda a las mujeres a consultar con su proveedor de servicios médicos y a tomar decisiones teniendo la información necesaria a fin de prevenir el cáncer de cuello uterino.

## Buenas noticias sobre la prevención del cáncer de cuello uterino

### **Sabemos qué causa el cáncer de cuello uterino.**

Casi todos los casos de cáncer de cuello uterino son causados por un virus llamado VPH (virus del papiloma humano).

### **Los cambios en las células del cuello uterino ocurren en forma lenta.**

Puede tardar muchos años antes de que las células infectadas por el VPH se conviertan en cáncer de cuello uterino.

### **Tenemos muy buenos métodos para prevenir el cáncer de cuello uterino.**

Los exámenes de detección regulares y la vacunación temprana contra el VPH pueden prevenir el cáncer de cuello uterino.

### **Cuando los métodos de detección de la enfermedad mejoran no hay necesidad de hacerse los exámenes con tanta frecuencia.**

Debido a las mejoras en la detección del cáncer de cuello uterino, las pautas actuales recomiendan hacerse los exámenes con menos frecuencia que antes.

### **Un resultado anormal no significa que tenga cáncer.**

Un resultado anormal en una prueba de Pap o en las pruebas conjuntas no significa que tenga cáncer de cuello uterino. Significa que se detectaron cambios en las células del cuello uterino (también llamadas cervicouterinas) o que las células están infectadas por el VPH. Según sus resultados, es posible que deba hacerse pruebas de seguimiento o tratamiento.

El tratamiento para los cambios en las células del cuello uterino funciona bien.

# INFECCIÓN POR EL VPH

*“Mi doctor me dijo que algunos tipos de VPH causan cáncer de cuello uterino y otros tipos de cáncer, incluso algunos cánceres de garganta”.*



## El VPH (virus del papiloma humano) y los cambios en las células del cuello uterino

Los virus del papiloma humano son un grupo de virus relacionados, algunos de los cuales se transmiten por medio del contacto sexual y pueden causar cáncer, incluido el cáncer de cuello uterino. A continuación le ofrecemos algunos datos básicos sobre el VPH:

**La mayoría de las infecciones por el VPH, aun las de alto riesgo, desaparecen por sí solas sin causar problemas.** El sistema inmunitario del cuerpo las elimina, pero en algunos casos las infecciones causadas por los tipos de VPH de alto riesgo no desaparecen por sí solas. Cuando la infección por el VPH de alto riesgo dura muchos años, las células del cuello uterino pueden volverse anormales. Estos cambios empeoran con el tiempo y pueden convertirse en cáncer de cuello uterino. Si bien en la actualidad no hay un tratamiento para la infección por el VPH, el cáncer de cuello uterino se puede prevenir al detectar y extraer las células del cuello uterino anormales antes de que se conviertan en cáncer.

**Las infecciones por el VPH son comunes.** La mayoría de las personas que son activas sexualmente van a tener en algún momento una infección por el VPH sin llegar a saberlo. Las infecciones por el VPH se pueden transmitir por el contacto de piel a piel, como por ejemplo, las relaciones sexuales por contacto vaginal, anal y oral. Si bien los condones o preservativos pueden reducir el riesgo de una infección por el VPH, no brindan una protección completa.

### **Existen muchos tipos de virus del papiloma humano (VPH) de transmisión sexual.**

- Los VPH de alto riesgo pueden infectar las células cervicouterinas y causar cáncer de cuello uterino. También pueden infectar otras células en particular y causar cáncer de ano, cáncer de pene, cáncer de vagina, cáncer de vulva y cáncer de orofaringe (un cáncer que se forma en medio de la garganta y que puede afectar, entre otras, las amígdalas y la parte de atrás de la lengua).
- Los tipos de VPH de bajo riesgo pueden causar verrugas genitales. Las verrugas genitales no se convierten en cáncer.

Fumar puede aumentar el riesgo de que la infección por el VPH persista y se vuelva cáncer. Por lo tanto, si usted fuma y los resultados de sus pruebas de Pap o del VPH fueron anormales, es muy importante que deje de fumar.

# PRUEBA DE PAP Y PRUEBA DEL VPH

“Los exámenes de detección encuentran los cambios en las células del cuello uterino cuando recién empiezan. En ocasiones, estos cambios pueden convertirse en cáncer si no son tratados”.



## Las pruebas de Pap y del VPH son exámenes de detección del cáncer de cuello uterino.

La detección significa que el examen verifica si una enfermedad está presente antes de que aparezcan síntomas. Las mujeres deben hacerse exámenes de detección del cáncer de cuello uterino aun que se sientan bien. Las pruebas ayudan a detectar los cambios en las células del cuello uterino para que, si es necesario, usted pueda hacerse los controles médicos y los tratamientos adecuados a fin de mantenerse sana.

La **prueba de Pap** (llamada también **frotis o prueba de Papanicolaou**) detecta los cambios en las células del cuello uterino que pueden convertirse en cáncer de cuello uterino. También puede detectar las células cancerosas en el cuello uterino. Asimismo, esta prueba puede a veces encontrar enfermedades no cancerosas, como infecciones o inflamación.

Con la **prueba del virus del papiloma humano (VPH)** se pueden detectar infecciones debidas a los tipos de VPH que pueden causar cáncer.

La **prueba conjunta** se llama así porque la prueba de Pap y la prueba del VPH se hacen al mismo tiempo.



*¿Siente que está muy ocupada y que por eso no puede hacerse un examen de detección del cáncer de cuello uterino? Reconsidere. Llame y haga una cita hoy para hacerse el examen.*

## Clínicas que ofrecen exámenes de detección

Las pruebas de Pap y del VPH se ofrecen en consultorios médicos, clínicas y centros de salud comunitarios. Muchas mujeres se hacen estos exámenes con sus obstetras y ginecólogos. Si no tiene un doctor a quien ve con regularidad, puede encontrar una clínica cercana que ofrezca

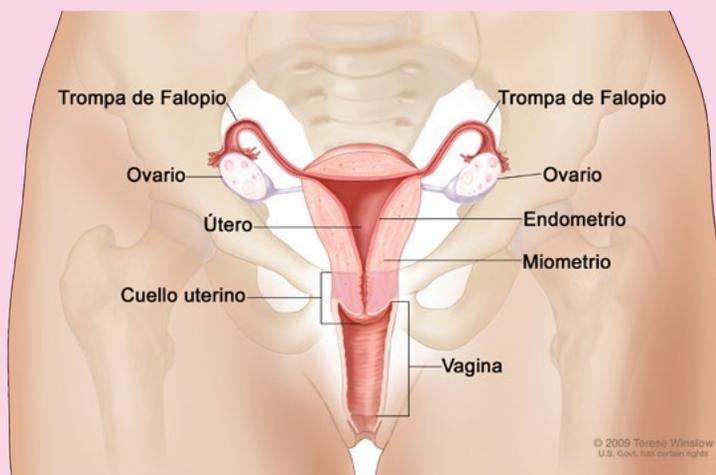
exámenes de detección del cáncer de cuello uterino comunicándose con:

- su departamento de salud estatal o local
- el Programa Nacional de Detección Temprana del Cáncer de Mama y de Cuello Uterino de los Centros para la Prevención y el Control de Enfermedades en el teléfono 1-800-232-4636 o en <http://www.cdc.gov/spanish/cancer/dcpc/about/nbccedp.htm>
- una clínica de Planned Parenthood en el teléfono 1-800-230-7526 o en <http://www.plannedparenthood.org/esp/centro-de-salud>

## Qué puede esperar

Los exámenes de detección del cáncer de cuello uterino generalmente se hacen durante un examen pélvico. En este examen, usted se recuesta boca arriba sobre una mesa de exámenes, dobla las rodillas y apoya los pies en unos estribos. El proveedor de servicios médicos abre con cuidado la vagina utilizando un espéculo para observar el cuello uterino. Se usa un cepillo angosto y suave o una espátula para recolectar una pequeña muestra de las células del cuello uterino.

La muestra de células del cuello uterino se envía al laboratorio para analizarla y detectar si existen células anormales. La misma muestra también se puede analizar para detectar la presencia del virus del papiloma humano, mediante una prueba del VPH. Cuando se realizan las pruebas de Pap y del VPH al mismo tiempo, esto se llama prueba conjunta.



## El aparato reproductor femenino

El cuello uterino forma parte del aparato reproductor femenino. Es la parte inferior, más angosta, del útero que comunica con la vagina, tal como se muestra en esta imagen. El cuello uterino se abre durante el parto para permitir el nacimiento del bebé.

# Preguntas para hacer antes y después del examen

## Antes del examen

### Pregúntele a su proveedor de servicios médicos:

- ¿Qué pasará durante el examen?
- ¿Qué exámenes me harán y por qué?
- ¿Sentiré dolores o molestias?

### El proveedor de servicios médicos puede preguntarle:

- ¿Cuál fue el primer día de su última menstruación?
- ¿Cuándo fue la última vez que se hizo la prueba de Pap o del VPH? ¿Cuáles fueron los resultados de esas pruebas?

## Después del examen

### Pregúntele a su proveedor de servicios médicos:

- ¿Cuándo estarán listos los resultados?
- ¿Cómo recibiré estos resultados (por ej., por correo o por teléfono)?
- ¿A qué número de teléfono debo llamar si no recibí mis resultados?
- Cuando reciba los resultados, ¿me explicarán cuál es el siguiente paso?

El examen pélvico no solo incluye la toma de muestras para la prueba de Pap o del VPH. Su proveedor de servicios médicos también examinará el tamaño, la forma y la posición del útero y los ovarios y hará un tacto para detectar bultos o quistes. Es posible que también se examine el recto para detectar bultos o áreas anormales. La mayoría de los proveedores de servicios médicos le explicará cada uno de los pasos del examen para que se sienta tranquila. Cuando hable con su proveedor de servicios médicos, también podría pedirle que le hagan pruebas para detectar infecciones de transmisión sexual (ITS).

## PAUTAS PARA LOS EXÁMENES DE DETECCIÓN: CUÁNDO DEBE HACERSE LAS PRUEBAS

### Pautas para los exámenes de detección del cáncer de cuello uterino en la mayoría de las mujeres

El Grupo de Trabajo de Servicios Preventivos de los Estados Unidos (*United States Preventive Services Task Force*, [USPSTF](#)) y otras organizaciones actualizaron las [recomendaciones para los exámenes de detección del cáncer de cuello uterino](#) basándose en:

- Estudios de investigación que muestran que los cambios causados por el VPH en las células del cuello uterino ocurren lentamente y con frecuencia desaparecen por sí solos, en particular en las mujeres más jóvenes.
- Exámenes de detección más eficaces.
- Estudios de investigación que demuestran los perjuicios de hacer demasiados exámenes y demasiados tratamientos para cambios en el cuello uterino que hubieran desaparecido sin necesidad de intervención.

*“Consulte a su proveedor de servicios médicos para averiguar con qué frecuencia debe hacerse los exámenes de detección del cáncer de cuello uterino. Las pautas cambiaron recientemente”.*



Pregúntele a su proveedor de servicios médicos cuándo debe comenzar a hacerse los exámenes de detección, con qué frecuencia debe hacérselos y cuáles son los exámenes que debe hacerse. Las edades y la frecuencia entre exámenes se aplican a la mayoría de las mujeres, siempre que los resultados de sus pruebas sean normales. Las pautas no se deben aplicar a las mujeres que tienen cierto tipo de enfermedades, como se indica en el recuadro de la página 5.



“Mis pacientes mayores de 30 años de edad pueden hacerse las dos pruebas juntas, es decir la prueba de Pap y la del VPH. Esto se llama prueba conjunta. Significa que es posible que solo tengan que hacerse los exámenes de detección cada 5 años, siempre que los resultados sean normales”.

### 21 años de edad

Las mujeres se deben hacer la primera prueba de Pap (Papanicolaou) a los 21 años de edad. Aunque la mujer tenga relaciones sexuales antes de esa edad, no se recomiendan las pruebas de Pap hasta los 21 años de edad.

### 21 a 29 años de edad

Se recomienda que las mujeres entre 21 y 29 años de edad se hagan la prueba de Pap cada 3 años. Las mujeres en este grupo de edad no deberían hacerse la prueba del VPH de rutina porque las infecciones por el virus del papiloma humano en estas edades tienden a durar muy poco tiempo y se van por sí solas. Pero si una mujer en este grupo de edad tiene un resultado anormal en la prueba de Pap, es posible que en los exámenes de control de seguimiento se incluya una prueba del VPH.

### 30 a 65 años de edad

Se recomienda que las mujeres en este grupo de edad se hagan la prueba de Pap y la prueba del VPH (esto se llama prueba conjunta) cada 5 años o solo la prueba de Pap cada 3 años. Este intervalo más largo entre las pruebas todavía permite detectar los cambios celulares a tiempo para tratarlos si es necesario, pero reduce los tratamientos de cambios celulares que de todas maneras hubieran desaparecido por sí solos.

### Mayores de 65 años de edad

Las mujeres en este grupo de edad deben consultar con su proveedor de servicios médicos para informarse si todavía es necesario hacerse los exámenes de detección. Si usted se ha hecho exámenes de detección con regularidad y los resultados de sus pruebas recientes fueron normales, es probable que su proveedor de servicios médicos le indique que no es necesario hacerse más exámenes de detección. Pero si los resultados de sus pruebas recientes fueron anormales, o si no se ha hecho los exámenes de detección con regularidad, es importante que consulte con su proveedor de servicios médicos para saber qué le recomienda.

## Excepciones a las pautas

Basándose en sus antecedentes médicos, el doctor le recomendará cuál es la frecuencia o cada cuánto tiempo debe hacerse los exámenes de detección.

### Puede que se recomienden exámenes de detección más frecuentes a las mujeres que:

- obtuvieron resultados positivos en las prueba del VIH
- tienen el sistema inmunitario debilitado
- fueron expuestas antes de nacer a un medicamento llamado dietilestilbestrol (DES), que en su momento era recetado a mujeres embarazadas
- tuvieron un resultado anormal de una prueba de Pap o de una biopsia
- han tenido cáncer de cuello uterino

### Los exámenes de detección no son necesarios para las mujeres que:

- han tenido una histerectomía por razones que no están relacionadas con el cáncer ni con cambios en las células del cuello uterino. Pero si la histerectomía estuvo relacionada con el cáncer de cuello uterino, hable con su proveedor de servicios médicos para saber cuál es el control médico de seguimiento adecuado para usted.

# RESULTADOS DE LA PRUEBA DE PAP

Los resultados de la prueba de Pap (Papanicolaou) muestran si las células del cuello uterino son normales o anormales. Una prueba de Pap también puede tener resultados no satisfactorios o inconclusos.

## Los pasos siguientes después de una prueba de Pap pueden incluir:

**Resultados normales de la prueba de Pap:** En general, su proveedor de servicios médicos recomendará otro examen de detección en 3 a 5 años. A los resultados normales de una prueba también se les llama **resultados negativos**.

**Resultados inconclusos de la prueba de Pap:** Su proveedor de servicios médicos le pedirá que se haga otra prueba de Pap. Es posible que la muestra enviada al laboratorio no haya tenido la suficiente cantidad de células, que las células se hayan amontonado o que estén tapadas por sangre o moco.

**Resultados anormales de la prueba de Pap:** Su proveedor de servicios médicos le recomendará más exámenes o tratamientos en caso de tener los siguientes resultados: **ASC-US, AGC, LSIL, ASC-H, HSIL**, o **AIS**. Estos cambios en las células del cuello uterino se incluyen en la tabla de la página siguiente y están ordenados de menor a mayor gravedad. Estos cambios también pueden llamarse displasias, neoplasias o precancerosos (células que no son normales, pero que tampoco son cáncer). A los resultados anormales de una prueba también se les llama **resultados positivos**.

Los resultados de las pruebas de Pap están listos, por lo general, en un período de 1 a 3 semanas. Puede recibir una carta o una llamada telefónica de su proveedor de servicios médicos. Si nadie se comunica con usted, llame a su doctor para saber si los resultados de las pruebas están listos. Pregunte también si debe ir a citas de seguimiento o si se debe hacer otras pruebas.

*¿Necesita ayuda para entender los resultados de sus pruebas? Pídale a su proveedor de servicios médicos que le explique qué significan los resultados de las pruebas y que le indique qué debería hacer a continuación?*



## Más información sobre los resultados de las biopsias y las NIC

**NIC** significa **neoplasia intraepitelial cervical**, CIN, en inglés, *cervical intraepithelial neoplasia*. Esto significa que se encontraron células anormales en la superficie del cuello uterino. Las NIC usualmente son causadas por ciertos tipos de virus del papiloma humano (VPH) y se encuentran cuando se hace una biopsia. La neoplasia intraepitelial cervical no es cancerosa, pero puede convertirse en cáncer y extenderse al tejido normal del alrededor si no se trata.

Se le asigna un grado en una escala del 1 al 3, con base en el aspecto anormal de las células al examinarlas al microscopio y en la cantidad de tejido de cuello uterino que está afectado. Por ejemplo, la [NIC 1](#) presenta células ligeramente anormales y tiene menos probabilidad de convertirse en cáncer que la [NIC 2](#) o la [NIC 3](#).

## Resultados de la prueba de Pap y los posibles pasos a seguir

|   |   |
|---|---|
| <p><b>ASC-US</b><br/>Células escamosas atípicas de importancia no determinada<br/><i>(atypical squamous cells of undetermined significance)</i></p> | <p>Las células <b>ASC-US</b> son el hallazgo anormal más común en una prueba de Pap. Significa que algunas de las células no son completamente normales, pero no está claro si los cambios son a causa de una infección por el VPH. Las células anormales pueden ser causadas por otras razones, tales como irritación; por algunas infecciones, como por ejemplo infección vaginal por hongo; por tumores, como pólipos o quistes que son benignos (no son cáncer); y por cambios hormonales que suceden durante el embarazo o la menopausia. Si bien todas estas causas pueden hacer que las células del cuello uterino se vean anormales, no están relacionadas con el cáncer.</p> <p><b>Posibles pasos a seguir:</b> En general se hace una prueba del VPH, o se puede repetir la prueba de Pap a los 12 meses.</p> |
| <p><b>AGC</b><br/>Células glandulares atípicas<br/><i>(atypical glandular cells)</i></p>  | <p>Un resultado de <b>AGC</b> quiere decir que se encontraron algunas células glandulares que no tienen una apariencia normal. En general se recomienda hacer más exámenes.</p> <p><b>Posibles pasos a seguir:</b> Colposcopia y biopsia. Consulte la sección sobre <a href="#">pruebas de seguimiento en la página 10</a> para informarse sobre estos procedimientos.</p>  |
| <p><b>LSIL</b><br/>Lesiones escamosas intraepiteliales de grado bajo<br/><i>(low-grade squamous intraepithelial lesions)</i></p>                    | <p>A las <b>LSIL</b> se les conoce a veces como displasias leves y también se les llama CIN 1. La presencia de este tipo de lesiones significa que los cambios tienen un grado bajo de malignidad. Los cambios de LSIL se deben por lo general a una infección por el VPH. Si bien es posible que los cambios desaparezcan por sí solos, normalmente se hacen más exámenes para averiguar si existen otros cambios más graves que se deban tratar.</p> <p><b>Posibles pasos a seguir:</b> Colposcopia y biopsia. Consulte la sección sobre <a href="#">pruebas de seguimiento en la página 10</a> para informarse sobre estos procedimientos.</p>   |
| <p><b>ASC-H</b><br/>Células escamosas atípicas <i>(atypical squamous cells)</i>, no se puede descartar HSIL</p>                                     | <p>Un resultado de <b>ASC-H</b> significa que se encontraron algunas células escamosas atípicas anormales que podrían indicar una lesión escamosa intraepitelial de grado alto (HSIL), si bien no es algo definitivo. Se recomienda hacer más exámenes.</p> <p><b>Posibles pasos a seguir:</b> Colposcopia y biopsia. Consulte la sección sobre <a href="#">pruebas de seguimiento en la página 10</a> para informarse sobre estos procedimientos.</p>  |
| <p><b>HSIL</b><br/>Lesiones escamosas intraepiteliales de grado alto<br/><i>(high-grade squamous intraepithelial lesions)</i></p>                   | <p>A las <b>HSIL</b> a veces se les llama displasias moderadas o graves. También es posible que se les llame CIN 2, CIN 2 y 3 o CIN 3. Un resultado de HSIL significa que los cambios en las células del cuello uterino son más graves que los de las LSIL. Estos cambios son causados por el VPH y pueden convertirse en cáncer de cuello uterino si no se tratan.</p> <p><b>Posibles pasos a seguir:</b> Colposcopia y biopsia. Consulte la sección sobre <a href="#">pruebas de seguimiento en la página 10</a> para informarse sobre estos procedimientos.</p>  |

## Resultados de la prueba de Pap y los posibles pasos a seguir

### AIS

#### Adenocarcinoma in situ

Un resultado de **AIS** significa que se encontró una lesión avanzada (área donde hay un tumor anormal) en el tejido glandular del cuello uterino. Las lesiones de este tipo pueden convertirse en cáncer (adenocarcinoma de cuello uterino) si no se tratan.

**Posibles pasos a seguir:** Colposcopia y biopsia. Consulte la sección sobre [pruebas de seguimiento en la página 10](#) para informarse sobre estos procedimientos.

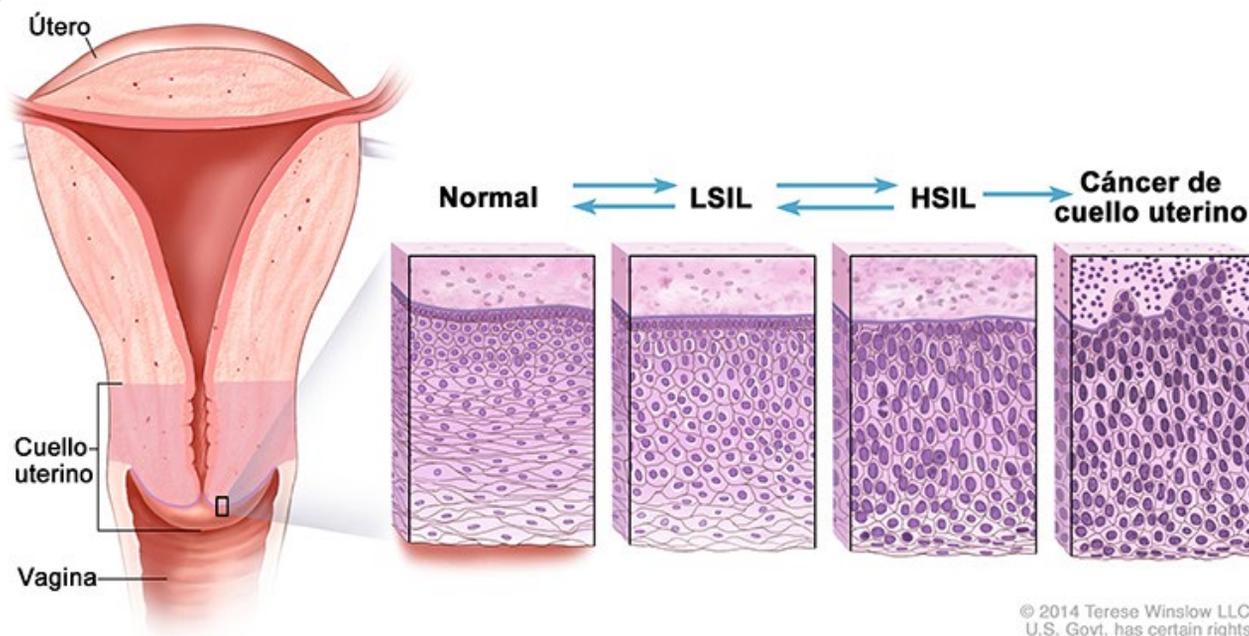
### Células cancerosas de cuello uterino

En ocasiones se encuentran células cancerosas de cuello uterino (carcinoma de células escamosas o adenocarcinoma). Pero es muy poco común encontrar células cancerosas en una prueba de Pap en mujeres que se hacen exámenes de detección a intervalos regulares. Para informarse más sobre el cáncer de cuello uterino puede llamar al 1-800-422-6237 (1-800-4-CANCER) o visitar <http://www.cancer.gov/espanol/tipos/cuello-uterino>.

**Posibles pasos a seguir:** Colposcopia y biopsia. Consulte la sección sobre [pruebas de seguimiento en la página 10](#) para informarse sobre estos procedimientos.

## Cambios en el cuello uterino

Estas imágenes muestran cómo las células de cuello uterino que tienen infecciones por el VPH de alto riesgo durante mucho tiempo, pueden cambiar y volverse anormales. Las células de cuello uterino anormales pueden volver a la normalidad incluso sin tratamiento, especialmente en las mujeres jóvenes. Las LSIL y HSIL son dos tipos de cambios anormales en las células escamosas de cuello uterino.



# RESULTADOS DE LA PRUEBA CONJUNTA

*“Mi doctor me explicó cómo funcionan las pruebas de Pap y del VPH. Se tomó el tiempo necesario para ayudarme a entender los próximos pasos y por qué debo seguir esas recomendaciones”.*



Si usted se hace una prueba de Pap (Papanicolaou) y una prueba del VPH al mismo tiempo, a esto se le llama prueba conjunta. Las pautas aconsejan que la prueba conjunta de Pap y del VPH se haga solo en mujeres de 30 años de edad y mayores. Pero las pruebas del VPH se pueden hacer en mujeres de todas las edades que tuvieron un resultado inconcluso o dudoso en la prueba de Pap y, también para ayudar a su proveedor de servicios médicos a decidir si se deben hacer más evaluaciones.

## Los resultados de las pruebas son normales

### Resultado de la prueba de Pap (normal) y resultado de la prueba del VPH (normal)

Si los resultados de la prueba de Pap y la prueba del VPH son ambos normales, su proveedor de servicios médicos probablemente le recomendará esperar 5 años para hacerse la prueba conjunta (prueba de Pap y del VPH al mismo tiempo).

## Los resultados de las pruebas son anormales

### Resultado de la prueba de Pap (normal) y resultado de la prueba del VPH (anormal)

Es probable que su proveedor de servicios médicos le recomiende repetir la prueba conjunta en 12 meses o que se haga una prueba diferente.

### Resultado de la prueba de Pap (anormal) y resultado de la prueba del VPH (normal)

- **En caso de un resultado anormal de ASC-US en la prueba de Pap:** A la mayoría de las mujeres se le recomienda hacerse otra prueba de Pap y del VPH en 3 a 5 años.
- **En caso de otro tipo de resultados anormales en la prueba de Pap:** Es probable que su proveedor de servicios médicos le recomiende que regrese para hacerse un examen llamado colposcopia. Este examen se usa para poder observar más de cerca al cuello uterino y hacer una biopsia. Basándose en los hallazgos de la colposcopia, su proveedor de servicios médicos decidirá si es necesario hacer otros estudios o tratamientos.

### Resultado de la prueba de Pap (anormal) y resultado de la prueba del VPH (anormal)

Cuando los resultados de la prueba de Pap y de la prueba del VPH son ambos anormales, usted deberá hacerse otros exámenes y posiblemente tratamiento. El primer paso es generalmente una colposcopia. La colposcopia es un examen que permite a su proveedor de servicios médicos observar más de cerca al cuello uterino y extraer una muestra de células del cuello uterino para que las examine el patólogo (esto se conoce como biopsia). La muestra es examinada a través de un microscopio para detectar signos de enfermedad. Basándose en los resultados, el proveedor de servicios médicos decidirá si es necesario hacer otros estudios o tratamientos.

Infórmese más sobre los [resultados de la prueba de Pap en la página 6](#) y las [pruebas de seguimiento en la página 10](#).

## La prueba del VPH como único examen para detectar el cáncer de cuello uterino

En recientes estudios de investigación los hallazgos indicaron que la prueba del VPH sola es muy eficaz para detectar el cáncer de cuello uterino. La Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA) recientemente la aprobó para este uso. Es posible que en el futuro, los exámenes de detección del cáncer de cuello uterino solo requieran la prueba del VPH en lugar de la prueba conjunta. Consulte con su proveedor de servicios médicos para obtener más información.

## PRUEBAS DE SEGUIMIENTO

Recuerde que la mayoría de las mujeres con un resultado anormal en una prueba de detección del cáncer de cuello uterino no tiene cáncer. No obstante, si el resultado de su prueba fue anormal es importante que se haga las pruebas de seguimiento o el tratamiento que recomiende su proveedor de servicios médicos. En esta sección hay una lista de los posibles pasos y tratamientos a seguir para ayudarla a informarse más y hablar con su proveedor de servicios médicos.

*“El doctor me dijo que el resultado anormal de mi prueba no significa que tengo cáncer. Fue un alivio escuchar esto”.*



### Según los resultados de su prueba, los pasos a seguir podrían ser los siguientes:

**Prueba de Pap o de Papanicolaou:** Algunas mujeres pueden tener que repetir la prueba de Pap.

**Prueba del virus del papiloma humano (VPH):** Es posible que le recomienden una prueba del VPH.

**Crema de estrógeno:** Si tiene ASC-US (células escamosas atípicas de importancia no determinada) y está cerca de la menopausia o ya pasó por esa etapa, su proveedor de servicios médicos puede recetarle una crema de estrógeno. Si los cambios en las células son causados por niveles bajos de hormonas, la aplicación de la crema de estrógeno los hará desaparecer.

**Colposcopia y biopsia:** Su proveedor de servicios médicos le examinará el cuello uterino con un colposcopio y realizará una biopsia. La colposcopia es un procedimiento para examinar el cuello uterino. Durante el procedimiento, el doctor coloca un espéculo para abrir con cuidado la vagina y observar el cuello uterino. Se pone vinagre blanco diluido en el cuello uterino para que las áreas anormales se pongan de color blanco. Como siguiente paso, el doctor coloca un instrumento llamado colposcopio cerca de la vagina. El dispositivo tiene una luz brillante y una lupa que le permite al doctor observar de cerca al cuello uterino.

La colposcopia generalmente incluye una biopsia. La biopsia se hace para poder estudiar las células o tejidos en el microscopio y ver si hay signos de enfermedad. Además de extraer una muestra para hacer más análisis, algunos tipos de biopsia se pueden usar como tratamiento para eliminar lesiones o tejido de cuello uterino anormales.

### Los diferentes tipos de biopsias de células del cuello uterino son:

- **Legrado endocervical:** las células se extraen raspando el revestimiento del canal cervicouterino
- **Biopsia con sacabocados:** se extrae una pequeña parte del tejido del cuello uterino
- **Biopsia de cono (o conización):** se extrae una muestra de tejido del cuello uterino en forma de cono

Consulte a su doctor para informarse sobre qué puede esperar durante y después del procedimiento. Algunas mujeres tienen sangrado o secreción después de una biopsia. Otras sienten un dolor parecido a los cólicos menstruales. La siguiente lista de preguntas puede serle útil para obtener más información durante la consulta con su proveedor de servicios médicos.

## Preguntas para hacer antes de un examen o procedimiento

- ¿Para qué se hace este examen o procedimiento? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- ¿Para qué nos servirán los resultados? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- ¿Qué pasará durante el procedimiento? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- ¿Cuánto tiempo se llevará? \_\_\_\_\_
- ¿Debo limitar mis actividades después del procedimiento? ¿Por cuánto tiempo? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- ¿Cuáles son los problemas o efectos secundarios por los que debo llamar al doctor después del procedimiento? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

# TRATAMIENTOS PARA LOS CAMBIOS EN LAS CÉLULAS DEL CUELLO UTERINO

Algunos cambios anormales en las células del cuello uterino se deben extraer para que no se conviertan en cáncer. Su doctor le explicará los tratamientos que se recomiendan en su caso y por qué. Las preguntas al final de esta sección le pueden ser de ayuda para obtener más información cuando hable con su proveedor de servicios médicos.

*“Me sentí más tranquila cuando hablé con mi doctor. Él me ayudó a entender qué podía esperar. Fue reconfortante saber cómo me iba a ayudar este tratamiento”.*



## Los métodos comunes de tratamiento son:

La **conización quirúrgica** (también llamada **biopsia de cono con bisturí**) es un procedimiento en el que se extrae un pedazo de tejido anormal en forma de cono del cuello uterino con un bisturí o bisturí láser. Luego, parte del tejido se observa al microscopio para determinar si hay signos de enfermedad, como cáncer de cuello uterino. Este procedimiento se hace en el hospital y la paciente debe estar bajo anestesia general.

La **crioterapia** es un procedimiento para el que se usa un líquido extremadamente frío o un instrumento que se llama criosonda para congelar y destruir el tejido anormal. La criosonda se enfría con sustancias como nitrógeno líquido, óxido nitroso líquido o gas argón comprimido. También se llama crioablación y criocirugía. Este procedimiento se hace en el consultorio del doctor. Dura solo unos pocos minutos y generalmente la paciente no necesita anestesia.

La **terapia láser** es un procedimiento en el cual se usa un rayo láser (haz estrecho de luz intensa) para destruir el tejido anormal. Este procedimiento se hace en el hospital y se usa anestesia general.

El **LEEP (loop electrosurgical excision procedure o procedimiento de escisión electroquirúrgica con asa)** es un procedimiento en el que se usa un alambre delgado, a través del cual se transmite corriente eléctrica, para eliminar el tejido anormal. Se utiliza anestesia local para adormecer el área. Los doctores realizan por lo general este procedimiento en el consultorio. Se hace en unos pocos minutos y la paciente está despierta durante el procedimiento.

## Preguntas para hacer antes del tratamiento

- ¿Cuáles son los posibles tratamientos para la enfermedad que tengo? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- ¿Cuáles son las ventajas y las desventajas de cada tratamiento? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- ¿Cuál tratamiento me recomienda y por qué? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- ¿Qué pasará durante el tratamiento? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- ¿Cuáles son los posibles riesgos relacionados con este tratamiento? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- ¿Cómo puede afectar este tratamiento a un futuro embarazo? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- ¿Cuánto tiempo se llevará el procedimiento? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- ¿Se usará anestesia local o general? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- ¿Qué efectos secundarios puedo tener por el procedimiento? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- ¿Cuánto duran los efectos secundarios? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- ¿Hay alguna actividad que deba evitar después del procedimiento? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

# VACUNAS CONTRA EL VPH

La vacuna contra el virus del papiloma humano (VPH) protege contra la infección por los tipos de VPH que causan:

- Casi todos los casos de [cáncer de cuello uterino](#)
- La mayoría de los casos de [cáncer de ano](#) y muchos casos de [cáncer de pene](#), [cáncer de vagina](#), [cáncer de vulva](#) y [cáncer de orofaringe](#) (cáncer de garganta, lengua, amígdalas y velo del paladar).

La vacuna contra el VPH protege también contra la infección por los tipos de VPH que causan la mayoría de las [verrugas](#) en los genitales o en su derredor y en el ano.

*“Visite una clínica local o llame al doctor para informarse sobre cómo puede la vacuna contra el VPH proteger a su hijo o hija”.*



## Respuestas a preguntas frecuentes

### ¿A qué edad deberán recibir los niños la vacuna contra el VPH?

Las niñas y los niños deberán empezar la serie de la vacuna contra el VPH a los 11 o 12 años de edad; se puede empezar a los nueve años y recibirla hasta los 26 años. Los pre-adolescentes reciben con frecuencia la vacuna contra el VPH al mismo tiempo de recibir las vacunas para la [tos ferina](#) y la [meningitis](#). Los pre-adolescentes tienen una [respuesta inmunitaria](#) más fuerte a la vacuna contra el VPH que los adolescentes mayores.

### ¿Cuántas dosis se administran?

- A menores de 15 años: Se administran dos dosis de la vacuna. La segunda dosis se administra de 6 a 12 meses después de la primera dosis.
- De 15 a 26 años de edad: Se administran tres dosis de la vacuna. La segunda dosis se aplica a 1 mes o 2 de la primera dosis, y la tercera se aplica a los 6 meses después de la primera dosis.

### ¿Qué sucede si alguien no se aplicó las dosis recomendadas a una edad más joven o no completó la serie?

La vacunación puede aplicarse hasta los 26 años de edad si es necesario para completar la serie.

### ¿Necesitan las mujeres que ya han sido vacunadas hacerse aún exámenes de detección de cáncer del cuello uterino?

Sí. Ya que la vacunación contra el VPH no protege contra todos los tipos de VPH que pueden causar cáncer del cuello uterino, es importante hacerse exámenes de detección regulares.

### ¿Es segura la vacuna contra el VPH?

Sí. Los efectos secundarios de la vacuna contra el VPH son semejantes a los de otras vacunas y pueden incluir un ligero dolor en el brazo en donde se aplicó la vacuna. Algunas veces pueden ocurrir también una fiebre ligera, mareo o náuseas.

### ¿Qué impacto ha tenido hasta ahora la vacunación contra el VPH?

La infección por los tipos de VPH a los que está dirigida la vacuna ha bajado substancialmente entre las jóvenes adolescentes desde que se recomendó la vacunación en los EE. UU.

([Disminución en los EE. UU. de Infecciones por VPH a las que se dirige la vacuna](#))

# RECURSOS RELACIONADOS

---

“Llame a estas organizaciones o visite sus sitios web para saber más sobre la prevención y los exámenes de detección del cáncer de cuello uterino”.



## **Instituto Nacional del Cáncer (*National Cancer Institute, NCI*)**

El NCI tiene información completa y de base científica sobre prevención, exámenes selectivos de detección, diagnóstico, tratamiento, genética y cuidados de apoyo relacionados con el cáncer. Nuestros especialistas en información pueden responder preguntas relacionadas con el cáncer, entre ellas, las que tienen que ver con los exámenes de detección y el tratamiento del cáncer de cuello uterino. Puede comunicarse con nosotros por teléfono, correo electrónico o mensajería instantánea.

1-800-422-6237 (1-800-4-CANCER)

[www.cancer.gov/espanol](http://www.cancer.gov/espanol) or [www.cancer.gov](http://www.cancer.gov)

[livehelp.cancer.gov](http://livehelp.cancer.gov) (chat en línea, disponible en inglés o en español)

[nciespanol@mail.nih.gov](mailto:nciespanol@mail.nih.gov) (correo electrónico)

También puede consultar más información en nuestra página sobre el cáncer de cuello uterino en

[www.cancer.gov/espanol/tipos/cuello-uterino](http://www.cancer.gov/espanol/tipos/cuello-uterino)

## **Agencia de Investigación y Calidad en la Atención Médica (*Agency for Healthcare Research and Quality, AHRQ*)**

El Grupo de Servicios Preventivos de los Estados Unidos (*United States Preventive Services Task Force*), que es convocado por la AHRQ, usa un riguroso proceso a fin de recomendar muchas intervenciones preventivas, entre ellas, los exámenes de detección del cáncer de cuello uterino.

1-301-427-1104

[www.uspreventiveservicestaskforce.org](http://www.uspreventiveservicestaskforce.org)

## **Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (*Centers for Disease Control and Prevention, CDC*)**

El Programa Nacional de Detección Temprana del Cáncer de Mama y de Cuello Uterino (National Breast and Cervical Cancer Early Detection Program, NBCCEDP) ayuda a mujeres de bajos ingresos o que no tienen seguro médico a hacerse la prueba de Pap, exámenes pélvicos, pruebas de diagnóstico y las remite a servicios de salud. El sitio en internet de los CDC también tiene información sobre el virus del papiloma humano (VPH).

1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)

<http://www.cdc.gov/spanish/>

## **Biblioteca Nacional de Medicina (*National Library of Medicine, NLM*)**

MedlinePlus es el sitio en internet de la Biblioteca Nacional de Medicina para los pacientes, sus familiares y amigos. Tiene información sobre el VPH y otros temas relacionados con la detección del cáncer de cuello uterino, entre los que se incluyen los últimos tratamientos, videos médicos y enlaces a información de investigaciones médicas.

1-888-346-3656 (1-888-FIND-NLM)

<http://www.nlm.nih.gov/medlineplus/spanish/>

Pase el lector de códigos QR para ver una versión de esta publicación en línea o en e-book:



O visítenos en línea en  
[https://www.cancer.gov/espanol/publicaciones/  
educacion-para-pacientes/significado-  
cambios-en-cuello-uterino](https://www.cancer.gov/espanol/publicaciones/educacion-para-pacientes/significado-cambios-en-cuello-uterino)



Publicación de los NIH 17-5199S  
Septiembre de 2017

*NIH...Transformación de Descubrimientos en Salud*